



Emanato con Decreto n. 105
del 02.03.2023

Enacted with Decree no. 105
dated 2nd March 2023

**AVVISO DI SELEZIONE PER TITOLI ED
EVENTUALE COLLOQUIO PER IL
CONFERIMENTO DI UN CONTRATTO DI OPERA
INTELLETTUALE PRESSO IL DIPARTIMENTO
CIBIO**

**NOTICE OF SELECTION BASED ON
QUALIFICATIONS AND POSSIBLE INTERVIEW
FOR THE CONFERRAL OF A CONTRACT OF
INTELLECTUAL WORK SERVICE
WITHIN THE DEPARTMENT OF CELLULAR,
COMPUTATIONAL AND INTEGRATIVE BIOLOGY
*COURTESY TRANSLATION***

Art. 1 - Descrizione

È indetta una selezione per titoli ed eventuale colloquio finalizzata alla stipula di n. 1 contratto di prestazione d'opera intellettuale ai sensi degli articoli 2222 e seguenti del Codice Civile che assumerà la forma fiscale e contributiva di collaborazione o di lavoro autonomo professionale secondo lo status fiscale della persona selezionata, presso il Dipartimento CIBIO secondo le seguenti modalità:

Oggetto del contratto:

La prestazione deve ottemperare alla normativa in materia di protezione degli animali utilizzati ai fini sperimentali e ad altri fini scientifici (Art.17, 24, 25, D.Lgs 26/2014 e Art. 8 D.M. 228/2021 del 5 agosto 2021) e di prescrizione e uso dei medicinali veterinari (D.Lgs. 193/2006) e di prescrizione e utilizzo di farmaci stupefacenti ai sensi del D.P.R. nr.309/1990. Oltre agli obblighi legislativi, deve mirare al miglioramento della qualità di vita degli animali stabulati e consisterà in:

Art. 1 - Description

It is now open a selection based on qualifications and possible interview for the assignment of nr. 1 intellectual work contract (prestazione d'opera intellettuale) pursuant to articles 2222 and following of the Civil Code, which will have the fiscal and contributory form of collaboration or professional self-employment according to the tax status of the selected person, at the Department of Cellular, Computational and Integrative in compliance with the following conditions:

Subject of the contract:

The provision must comply with the legislation on protection of animals used for scientific and experimental purposes (Art.17, 24, 25, D.Lgs 26/2014 and Art. 8 D.M 228/2021) and on the use of veterinary medicinal products (D.Lgs 193/2006) and use of veterinary narcotic drugs according to the D.P.R. nr309/1990. In addition to legislative obligations, she/he should aim at improving the quality of life of animals housed and will consist of:



Dipartimento CIBIO

1. Controllo delle condizioni di salute degli animali e assistenza sanitaria • controllo della provenienza degli animali utilizzati a fini sperimentali; • controllo della documentazione sanitaria a corredo degli animali in ingresso nelle strutture; • monitoraggio sanitario degli animali in allevamento ed in quarantena; • gestione del rapporto con la A.P.S.S. - Settore Veterinario; • segnalazione, all'A.P.S.S. - Settore Veterinario, di tutti i casi di malattie soggette a denuncia obbligatoria, come previsto dal Regolamento di Polizia Veterinaria, nonché di tutti i casi di zoonosi; • controllo di gestione relativamente ai registri di carico-scarico degli animali, vidimati presso il Ministero della Salute - U.V.A.C., competente per territorio o dall'A.P.S.S. per i registri di allevamento. 2. Consulenza sul benessere degli animali • collaborazione con i ricercatori per la presentazione dei progetti sperimentali al Ministero della Salute e all'Organismo preposto al Benessere degli Animali; • controllo della buona esecuzione delle procedure sperimentali, per quanto attiene al benessere degli animali e così come disposto dal D.Lgs. 26/2014; • decisione sul mantenimento in vita, o sulla necessità di soppressione degli animali qualora subissero, durante le fasi sperimentali o al termine delle stesse, condizioni di dolore, sofferenza o angoscia ritenuti eccessivi e/o prolungati, così come stabilito dal D.Lgs. 26/2014; • soppressione mediante eutanasia, o delega formale a personale abilitato allo svolgimento di tale procedura. 3 - Gestione dei farmaci per uso veterinario, ai sensi del D.Lgs.

1- Taking care of animal health • control of the origin of animals used for experimental purposes; • control of health reports of animals that will be introduced in the facility; • health monitoring of animals in breeding and quarantine; • managing the relationship with the A.P.S.S.-vet sector; • reporting, to the APSS- vet sector, of all cases of diseases subjected to mandatory reporting, as required by the Veterinary Police Regulations, as well as all cases of zoonoses; • control of loading-unloading animals records, endorsed by the Ministry of Health – U.V.A.C., responsible for the area or by A.P.S.S. for the breeding records. 2- Control on animal welfare • control, advice and assistance to ensure the proper maintenance and welfare of animals used for experimental purposes; • collaboration with researchers for the presentation of experimental projects to the Ministry of Health and the Ethics Committee of the University of Trento; • Check for the proper performance of the experimental procedures, with regard to animal welfare and as provided for by Legislative Decree n° 26/2014; • Decision on life-support or the need to sacrifice the animal if it would feel excessive/extensive pain or distress during or at the end of experimental procedures as established by Legislative Decree n° 26/2014; euthanasia or formal delegation to authorized personnel to carry out this procedure. 3- Management of veterinary drugs, according to D. Lgs. 193/2006 • management of narcotics and psychotropic drugs, according to D.P.R. 309/1990 • prescription for the purchase and



Dipartimento CIBIO

193/2006 • gestione stupefacenti e sostanze psicotrope ai sensi del D.P.R. n. 309/1990 e successivi aggiornamenti • prescrizione ai fini dell'acquisto e della somministrazione di medicinali ad uso veterinario a scopo terapeutico, profilattico e sperimentale; • per i casi specifici, previsti dalla norma, richiesta di autorizzazione alla detenzione di medicinali veterinari, da inoltrare alle Autorità competenti, corredata da un registro per carico-scarico dei farmaci stessi; • controllo gestione del registro di carico-scarico dei suddetti farmaci, stupefacenti e sostanze di abuso o formale delega a personale abilitato. 4- Gestione di rapporti con le autorità competenti al fine di garantire il rispetto della legislazione vigente in materia (D. L.gs 26/2014) allo scopo di ottemperare alle esigenze amministrative dell'istituzione universitaria. 5- Partecipa all'organizzazione e realizzazione dei corsi di formazione e di sviluppo personale continuo per l'ottenimento dei crediti ai sensi del D.M. 5 Agosto 2021. Per le prestazioni, è quantificato un impegno minimo di 2 mezze giornate alla settimana (circa 9 ore), da concordarsi con il Responsabile del Servizio.

Durata:

12 mesi indicativamente dal **24.03.2023**

Compenso lordo:

Euro 20.200,00 (ventimiladuecento/00) esclusi gli oneri a carico dell'amministrazione o l'eventuale IVA e la rivalsa previdenziale.

administration of veterinary medicinal products for therapeutic, prophylactic and experimental uses; • for the specific cases provided for by law, a request for authorization to hold medicinal products, to be forwarded to the competent authorities, accompanied by a registry for loading and unloading of the drugs; • Control of loading and unloading of the medicines or formal delegation to authorized personnel. 4- Management of relationships with competent authorities in order to ensure compliance with the legislation in force (D. Lgs. 26/2014) and to meet the administrative needs of the university. 5- Contribution at the organization and realization of the professional training courses for the obtainment of credits according to the D.M. 5 August 2021. The provision is quantified by a minimum commitment of 2 half days per week (about 9 hours), to be agreed with the Head of the Service.

Duration:

12 months approximately from 24th March 2023

Gross reward:

Euro 20.200,00 (twentythousandtwohundred/00); the rewards do not include the administrative burden, VAT (IVA), if applicable, and tax and social security compensation.



Dipartimento CIBIO

Luogo dell'attività:

Data la natura dell'oggetto del presente bando, l'attività verrà svolta principalmente presso il Dipartimento CIBIO, Università di Trento. La prestazione dovrà svolgersi coordinandosi con il Dott. Sergio Robbiati, responsabile scientifico del Servizio, e con gli altri membri del gruppo.

Art. 2 - Requisiti per la partecipazione

Per la partecipazione alla selezione è richiesto, a pena di esclusione, il possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea specialistica (o lauree equipollenti e equiparate) in Medicina Veterinaria di cui al D.M. 509/99 classe 47/S o laurea magistrale in Medicina Veterinaria di cui D.M. 270/04 classe LM-42 o diploma di laurea in Medicina Veterinaria secondo l'ordinamento previgente al D.M. 509/99 conferita da un'università italiana o un titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto equivalente all'anzidetto;
- buona conoscenza della lingua inglese parlata e scritta
- possesso di curriculum scientifico-professionale idoneo per lo svolgimento dell'attività di supporto descritta nell'art. 1;
- esperienza pluriennale specifica nel settore degli animali utilizzati ai fini sperimentali (Servizi prestati, contratti, incarichi di insegnamento, ecc.) a favore di enti pubblici e/o privati, con indicazione del committente, luogo e della durata;

Place of activity:

Given the requirements of the contract, the Parties hereby agree that the Collaborator shall be able to carry out the services covered by the contract mainly on the University's premises. The collaboration will have to be carried out under the coordination of Dott. Sergio Robbiati, scientific coordinator of the Service, and with the other members of the group.

Art. 2 - Requirements for participation

In order to participate in the selection, the following requisites are required, or face exclusion:

- to have a Master degree in Veterinary Medicine in DM 509/99 class 47/S or degree in Veterinary Medicine, DM 270/04 class LM-42 or university degree in veterinary medicine under the laws previous to DM 509/99, awarded by an Italian university or a title obtained abroad which has been recognised as equivalent to the mentioned Italian degree;
- good knowledge of the English language written and spoken.
- to have a resume apt to undertake the support activity described in art. 1;
- many years of experience in the specific field of lab animals used for experimental purposes; report: kind of provided services and contracts, teaching, assignment,) in public or private companies, name of the client, place and duration;



Dipartimento CIBIO

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• specializzazione professionale desumibile da titoli di studio e formativi (eventuali diplomi e/o attestati di frequenza a corsi attinenti alla materia) e dai titoli scientifici: pubblicazioni, partecipazione a convegni, partecipazione a corsi attinenti alla materia in veste di relatore;• capacità di relazione interpersonale e di pianificazione;• possesso dei requisiti previsti dall'art. 3 o dall'art. 8 del D.M. 228/2021 del 5 Agosto 2021. | <ul style="list-style-type: none">• professional specialization can be deduced from the academic and training (if any diplomas and / or certificates of attendance to courses related to the subject matter) and from scientific publications, attended conferences and participation as speaker in courses related to the field• good communication and planning skills;• possession of the requirements as indicated by art. 3 and art.8 D.M. 228/2021 August 5th 2021. |
|--|---|

La selezione per titoli ed eventuale colloquio è finalizzata all'individuazione di un candidato in possesso del profilo professionale indicato nel presente articolo.

Il collaboratore organizzerà autonomamente l'attività lavorativa nel rispetto delle modalità di coordinamento che saranno stabilite di comune accordo tra le parti, senza vincoli di subordinazione e di orari specifici.

Si precisa sin da ora che per lo svolgimento delle attività, l'incaricato, pur avendo a disposizione la documentazione e la struttura del Dipartimento e senza che ciò comporti in alcun modo inserimento stabile nell'organizzazione dell'Università di Trento, dovrà organizzarsi in forma autonoma fatta salva la necessità di raccordarsi e coordinarsi con le strutture e/o i soggetti che saranno indicati dal Responsabile per la esecuzione del progetto. Il collaboratore è obbligato al conseguimento dei risultati oggetto del

The selection based on qualifications and possible interview is aimed at selecting a candidate possessing the professional profile indicated hereunder.

The collaborator shall organise autonomously and perform his/her work activity according to the coordination arrangements agreed by the parties, without any subordination or schedule obligations.

As stipulated hereafter, in order to perform his/her work, the collaborator, despite having the right to access the Department's documents and premises, which shall not imply his/her inclusion in the organizational structure of the University of Trento, shall autonomously organize his work activity, except for the cases when cooperation and coordination with other structures or persons is necessary as defined by the project's Principal Investigator. The collaborator has the obligation to achieve the results defined by this contract and shall be held responsible



Dipartimento CIBIO

rapporto e risponderà inoltre di eventuali errori e negligenze rispetto al risultato della sua attività.

Al fine della verifica dell'impossibilità di far fronte alle esigenze di cui alla presente selezione con personale in servizio, ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. 165/2001, si dà atto che qualora tra gli idonei vi sia un dipendente dell'Amministrazione, l'incarico verrà attribuito prioritariamente a questo e dovrà, in tal caso, essere svolto a titolo gratuito. Si precisa, peraltro, che in tale circostanza l'incarico potrà essere attribuito ove sussista la compatibilità funzionale e organizzativa fra le due attività. Il contratto è compatibile con i rapporti di lavoro subordinato presso pubbliche amministrazioni previa autorizzazione della competente amministrazione.

Art. 3 – Domanda di partecipazione e termini di presentazione

Per partecipare al bando il candidato dovrà collegarsi al link:

<http://www.unitn.it/apply/inc-ric>

e compilare la domanda on line

entro e non oltre le ore 12.00 del 17.03.2023 pena l'esclusione dalla selezione.

Si informa che l'accesso ad Apply per la presentazione della domanda di candidatura per tutti coloro che siano in possesso di codice

for any eventual errors or carelessness with regard to his/her work activity results.

In order to verify the impossibility to cope with the needs of the present call by using personnel already employed by the University of Trento, according to art. 7 paragraph 6 of the Legislative Decree 165/2001, we inform that, in case there is a University employee among the eligible candidates, the same will be given preference in the awarding of the contract, and the job will be performed for free. In that event we would also like to point out that the job can be awarded only if there is a functional and organizational compatibility between the activities. The contract is compatible with subordinate job within public bodies prior to the authorization of the competent structure.

Art. 3 – Application for participation and deadline

In order to apply to the call, the candidates must connect to the following link:

<http://www.unitn.it/apply/inc-ric>

and fill in the on-line application form

by 12.00 noon March 17th 2023 .

Any application received after this time will be excluded from the selection procedure.

Please note that access to the platform Apply for the submission of the application form for all



Dipartimento CIBIO

fiscale italiano, documento di riconoscimento italiano in corso di validità e non abbiano già un account Unitn è consentito unicamente tramite SPID (Sistema Pubblico di Identità Digitale).

Per eventuali informazioni chiamare: +39 0461 281620-1914-1969-1157

Nella domanda il candidato deve dichiarare con chiarezza e precisione sotto la propria responsabilità:

- le proprie generalità, la data e il luogo di nascita, la cittadinanza, la residenza e il recapito eletto agli effetti della selezione (specificando il codice di avviamento postale e, se possibile, il numero telefonico);
- di essere in possesso di tutti i requisiti indicati all'art. 2 del bando, di essere a conoscenza di tutte le limitazioni e di non trovarsi in alcuna delle incompatibilità indicate agli artt. 2 e 6 del Bando stesso;
- per coloro che abbiano cittadinanza in un paese diverso da quelli componenti l'Unione Europea, o con il quale la stessa Unione abbia stipulato accordi di libera circolazione, di essere in possesso di **regolare permesso di soggiorno per lavoro autonomo che copra l'intera durata del contratto** o di aver presentato richiesta di conversione del proprio permesso di soggiorno; tale requisito non è richiesto per la mera partecipazione alla selezione;

those who have an Italian tax code and an Italian identity card and do not already have a Unitn account is possible only through SPID (Public Digital Identity System).

For further information please call: +39 0461 281620-1914-1969-1157

Under their own responsibility, all candidates must declare the following information:

- personal details, date and place of birth, nationality, residence and contact address for the selection procedure (including the postal code and telephone number, if possible);
- to fulfil all the requirements indicated in art. 2 of this Selection Call, to be aware of all the foreseen limitations and not to fall into any of the incompatibility categories outlined in art. 2 and art. 6 of this Selection Call;
- for those who have citizenship in a country other than those components the European Union, or with which the Union itself has signed agreements on free movement, to be in possession of **valid residence permit for self-employment that covers the entire duration the contract** or to have applied for conversion of their permits, this requisite is not required for participation in the selection;



Dipartimento CIBIO

- dichiarazione di titolarità di contratti in essere stipulati con altre strutture dell'Ateneo indicandone la tipologia contributivo-fiscale;
 - di impegnarsi a comunicare tempestivamente ogni eventuale cambiamento della propria residenza o del recapito indicato nella domanda di ammissione.
- declaration about contracts (if any) stipulated with other departments of the University of Trento specifying their tax-kind contributions;
 - to promptly communicate any changes in their residence or contact details indicated in the application.

Alla domanda gli aspiranti devono allegare:

- curriculum scientifico-professionale ai sensi dell'art.15 del D.Lgs. 33/2013, che dimostri competenze utili per lo svolgimento dell'attività di ricerca descritta nell'art 1 del bando stesso. Il CV deve essere datato e sottoscritto dal candidato; (punto di riferimento per la redazione del CV è rappresentato dal format europeo, visti i suoi contenuti. Ed è proprio alla sussistenza dei contenuti - e, in particolare, all'indicazione dei titoli accademici posseduti, delle pubblicazioni effettuate, delle esperienze professionali maturate, ecc. - che bisogna infatti prestare adeguata attenzione. Quanto ai contenuti dei CV oggetto di pubblicazione, vale il principio della pertinenza, completezza e non eccedenza nella diffusione dei dati personali);
- eventuali pubblicazioni, attestati e ogni altro titolo ritenuto utile a comprovare la propria qualificazione in relazione all'incarico - deve essere allegato un elenco delle pubblicazioni e titoli presentati, datato e sottoscritto dal candidato;

In their application the candidates must attach:

- a professional-scientific CV, in compliance with art. 15 of Legislative Decree no. 33/2013, demonstrating their skills and ability to conduct the research program described in art. 1 of this Selection Call. The CV must be dated and signed by the applicant; (*ideal CV format is European format, because of its contents. In particular, academic degree, list of publications, working experience have to be clearly expressed, by following the principles of relevance, completeness and discretion in disclosing personal data*);
- any publication, certificate or other evidence considered relevant to prove their qualification in relation to the assignment - it must include a list of publications and qualifications submitted, dated and signed by the candidate;



Dipartimento CIBIO

- solo per i candidati che hanno conseguito la Laurea Magistrale all'estero: il diploma che certifichi il conseguimento di tale titolo (per i candidati che hanno conseguito il titolo di studio in Italia è sufficiente l'autodichiarazione resa nella domanda online);
- copia fotostatica del documento di identità o di altro documento di riconoscimento.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni da parte dell'aspirante o da mancata, oppure tardiva, comunicazione del cambiamento degli stessi.

Il curriculum deve essere datato e sottoscritto in originale dal candidato e contenere esplicita dichiarazione secondo cui le informazioni in esso contenute vengono rese ai sensi e per gli effetti degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Art. 4 - Commissione giudicatrice e modalità di svolgimento della selezione

La Commissione è nominata dal Direttore di Dipartimento e composta da tre esperti in materia (tra i quali il responsabile dell'attività), di cui uno assume le funzioni di Segretario verbalizzante e uno di Presidente.

La selezione si attua mediante valutazione comparativa dei titoli ed eventuale colloquio.

- only for candidates who awarded the Master's degree abroad: the Master's degree certificate (for candidates who awarded the Master's degree by an Italian University, the self-declaration given in the online application is sufficient);
- photocopy of identity card or other identification document.

The Administration Department is excluded of any responsibility in case of information dispersion due to inaccurate details given by the candidate, or due to lack or late communication of any changes on these details.

The resume must be dated and signed in original by the applicant and contain an explicit declaration stating that the information contained are made pursuant to and for the purposes of articles 46 and 47 of Presidential Decree 445/2000.

Art. 4 - Assessing board and selection criteria

The Commission is appointed by the Director of the Department and is composed of three experts (including the responsible of the activity), one member shall act as Secretary and one as President.

The selection is based on qualifications and possible interview.



Dipartimento CIBIO

La Commissione procederà alla valutazione comparativa dei curricula e dei titoli presentati. La valutazione è finalizzata ad accertare la congruenza tra le competenze possedute dai candidati con il profilo richiesto.

Il punteggio complessivo è così suddiviso:

a. valutazione dei titoli (60 punti):

- Curriculum Studiorum: 20 punti;
- congruenza delle competenze ed esperienze di lavoro/collaborazione con l'oggetto del contratto: 35 punti;
- conoscenze linguistiche: 5 punti.

b. eventuale colloquio (40 punti).

Il punteggio finale - nel caso di espletamento della prova orale - è dato dalla somma delle due valutazioni.

Sono ammessi al colloquio - se convocato - i candidati che abbiano conseguito nella prima valutazione un punteggio almeno pari a 42 punti. Il colloquio si intende superato con una valutazione di almeno 28 punti.

Per essere inseriti nella graduatoria degli idonei, i candidati dovranno ottenere un punteggio finale di almeno 70 punti nel caso venga effettuato il colloquio, oppure di almeno 42 punti in caso di sola valutazione dei titoli.

L'elenco degli ammessi alla prova orale - se convocata - e il calendario con l'indicazione della data, dell'ora e del luogo in cui si terranno i colloqui,

The Commission will conduct a comparative assessment of the curricula and qualifications. The evaluation aims to assess the congruence between the skills possessed by the candidates with the required profile.

The overall score is divided as follows:

a. assessment of qualifications (60 points):

- Academic Record: 20 points;
- matching of skills and work experience/association with the object of the contract: 35 points;
- language skills: 5 points.

b. possible interview (40 points).

The final mark - in case of carrying out of the interview - is the sum of the two assessments.

Candidates who have obtained at least 42 points in the assessment of qualifications will be admitted to the interview - if convoked. The oral examination is passed with a score of at least 28 points.

In order to be included in the shortlist of eligible candidates, aspirants must obtain a final score of at least 70, if the interview is performed, otherwise a score of at least 42, in the assessment of qualifications only.

The list of those admitted to the oral exam - if convoked - the date, time and place where of the interview will be announced at least 5 days before its



Dipartimento CIBIO

sarà reso noto almeno 5 giorni prima dello svolgimento degli stessi con avviso pubblicato sul sito Internet:

<https://www.unitn.it/ateneo/bandi/coll-ricerca/nuovi>

La Commissione di valutazione, al termine della procedura di valutazione dei titoli, può decidere di non espletare il colloquio orale e predisporre la graduatoria finale sulla base dei punteggi assegnati nella valutazione dei titoli presentati dai candidati.

In tal caso, per essere inseriti nelle graduatorie degli idonei, i candidati dovranno ottenere un punteggio finale di almeno 42 punti.

Al termine della procedura di valutazione la Commissione redigerà un verbale, in cui darà conto delle operazioni svolte e delle valutazioni espresse nei confronti dei candidati.

Art. 5 - Graduatoria

La selezione si conclude con la formulazione di una graduatoria dei candidati e pubblicata sul sito di Internet alla pagina:

<https://www.unitn.it/ateneo/bandi/coll-ricerca/in-atto>

Il candidato primo classificato sarà invitato a presentarsi presso il CIBIO per la stipula del contratto. La mancata presentazione alla stipula determina la decadenza del diritto alla stipula medesima, salvo motivato impedimento tempestivamente comunicato.

La partecipazione alla selezione e l'eventuale classificazione nella graduatoria non generano in

execution with a notice published on the internet website:

<https://www.unitn.it/ateneo/bandi/coll-ricerca/nuovi>

The Evaluation Committee, at the end of the assessment of qualifications, may decide not to carry out the interview and prepare the shortlist based on the scores assigned in the evaluation of qualifications presented by applicants.

In such case, in order to be included in the shortlist of eligible candidates, aspirants must obtain a final score of at least 42 points.

At the end of the selection procedure the Commission will prepare a minute, in which will account the steps taken and the evaluations towards candidates.

Art. 5 - Shortlist

The selection ends with the formulation of a list of candidates published on the Internet webpage:

<https://www.unitn.it/ateneo/bandi/coll-ricerca/in-atto>

The shortlisted will be called at Department of Cellular, Computational and Integrative Biology for the signature of the contract. If the successful candidate does not sign the contract when requested, he/she will lose the right to sign it, unless the shortlisted promptly notifies a motivated impediment.

Participation in the selection and the classification in the shortlist, does not in any way implies the stipulation of the contract at the Department.



Dipartimento CIBIO

alcun modo obbligo alla stipula del contratto in capo al Dipartimento.

La graduatoria non potrà essere utilizzata per la stipula di altri contratti.

**Art. 6 - Incompatibilità e conferimento
dell'incarico**

Al momento dell'accettazione dell'incarico e della sottoscrizione del contratto, il vincitore di cui alla presente selezione rilascia apposita dichiarazione ai sensi del D.P.R. 445/2000, con cui attesta che la firma del contratto non genera alcuna situazione d'incompatibilità con eventuali incarichi precedentemente assunti dallo stesso e di non avere alcuna relazione di coniugio, parentela o affinità fino al quarto grado compreso, come stabilito dall'art.18, Legge 240/2010, con un professore appartenente alla struttura che conferisce l'incarico, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Nel caso il candidato vincitore sia cittadino non appartenente all'Unione Europea, o a Paesi con i quali la stessa Unione abbia stipulato accordi di libera circolazione, il contratto sarà stipulato solo previa presentazione di regolare visto per lavoro autonomo.

Si rammenta che il contratto deve essere firmato da entrambe le parti entro la data d'inizio delle attività, in caso contrario il contratto NON è efficace e il lavoro svolto non potrà essere riconosciuto e remunerato.

The rankings cannot be used for the stipulation of other contracts.

**Art. 6 - Incompatibility and conferral
of the assignment**

At the time of the assignment and of the signature of the contract, the shortlisted of the selection shall make a declaration pursuant to Presidential Decree 445/2000, which attests that the signing of the contract does not create any situation of incompatibility with any assignments previously accepted and with the provisions of Art. 18 of Law 30.12.2010, no. 240 to not have any marriage, consanguinity or affinity up to the fourth degree included, with a professor belonging to the structure that confers the assignment, or rather with the Rector, the Director General, or a member of the Board of Directors of the University.

In case the shortlisted candidate is non-European Union citizen, or from countries with which the Union has signed agreements on free movement, the contract will be signed only after presentation of a valid working visa for independent work.

The contract must be signed by both parties before the starting date of the activity, otherwise the contract will NOT effective and the work will not be recognized and rewarded.



Dipartimento CIBIO

Art. 7 – Informativa sul trattamento dei dati personali effettuato nell’ambito delle procedure concorsuali e selettive

Il Regolamento UE 2016/679 “Regolamento Generale sulla protezione dei dati personali” (d’ora in avanti “GDPR”) sancisce il diritto di ogni persona alla protezione dei dati di carattere personale che la riguardano.

Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 l’Università degli Studi di Trento intende fornire ai partecipanti alle procedure concorsuali/selettive bandite dall’Ateneo (d’ora in avanti “interessati”), le seguenti informazioni.

Nello specifico, sono compresi tutti i bandi di concorso rivolti all’assunzione del personale tecnico-amministrativo, docente e ricercatore, sia a tempo determinato che indeterminato, le selezioni per docenti a contratto, assegnisti di ricerca, borsisti, collaboratori a vario titolo.

1. Titolare del trattamento

Il Titolare del trattamento è l’Università degli Studi di Trento, via Calepina n. 14, 38122 Trento (TN); email: ateneo@unitn.it; ateneo@pec.unitn.it.

2. Contatti del Responsabile della protezione dei dati

Il Responsabile della protezione dei dati, al quale rivolgersi per informazioni relative ai propri dati personali, può essere contattato al seguente indirizzo email: rpd@unitn.it

3. Finalità del trattamento e base giuridica

Art. 7 - Information on the processing of personal data in the context of competitive and selection procedures

Regulation (EU) 2016/679, the "General Regulation on the protection of personal data" (hereinafter "GDPR") provides that everyone has the right to the protection of personal data concerning him or her.

In compliance with articles 13 and 14 of the GDPR, the University of Trento provides applicants on competitive/ selection procedures held by the University (hereinafter “data subjects”) with the information below. Specifically, all calls for tender aimed at recruiting technical-administrative, teaching and research staff, both temporary and permanent, are included, as well as selections of contract professors, research fellows, scholarship holders and collaborators.

1. Data controller

The Data Controller is the University of Trento, via Calepina 14, 38122 Trento (TN), email: ateneo@unitn.it; ateneo@pec.unitn.it.

2. Contact details of the Data Protection Officer

The Data Protection Officer can be contacted to request information on personal data at the following email address: dpo@unitn.it.

3. Purpose of the processing and legal basis

The University of Trento processes personal data, including special categories of data and judicial data, for the performance of its public interest tasks and for

Dipartimento CIBIO

L'Università degli Studi di Trento effettua il trattamento dei dati personali, compresi quelli particolari e giudiziari, nell'ambito dell'esecuzione dei propri compiti di interesse pubblico nonché per l'adempimento di obblighi di legge esclusivamente per le seguenti finalità: - gestione delle procedure concorsuali/selettive (art. 6, par. 1, lett. e) GDPR); - messa a disposizione di ausili e tempi aggiuntivi per lo svolgimento delle prove (art. 9, par.2, lett. g) GDPR); - controlli sulla veridicità delle autocertificazioni rese ai sensi del DPR 445/2000 (art. 6, par. 1, lett. c) e art. 10 GDPR); - completare la procedura di assunzione, con relative comunicazioni obbligatorie; - accertare, esercitare o difendere un diritto in sede giudiziaria (art. 9, par.2, lett. f) GDPR; artt. 6, par. 1, lett. e) e 10 GDPR).

4. Categoria dei dati trattati

Dati anagrafici: nome e cognome, data e luogo di nascita, codice fiscale, nazionalità e cittadinanza, comune di iscrizione nelle liste elettorali, dati di contatto (numero di telefono, indirizzi di residenza e/o domicilio, indirizzo email); titoli di studio, dati idonei a rilevare conoscenze, capacità, abilità e competenze in ambito formativo e professionale; dati particolari: dati relativi alla salute propri e/o dei propri familiari, anche desumibili dagli eventuali titoli di preferenza; dati giudiziari: condanne penali e reati.

5. Fonte dei dati

I dati personali sono raccolti sia presso gli interessati che presso altre fonti, quali pubbliche amministrazioni e casellari giudiziari.

the fulfilment of legal obligations to which the Data controller is subject, exclusively for the following purposes: - to manage the competitive/selection procedures (article 6 (1), lett. e) GDPR); - to manage aids and extra time during the tests (article 9 (2), lett. g) GDPR); - to check the truthfulness of self-declarations written in accordance with DPR 445/2000 (article 6 (1), lett. c) and article 10 GDPR); - to complete the recruitment procedure, with related mandatory communications; - to establish, exercise or defence of legal claims (art. 9 (2), lett. f) GDPR; articles 6, par. 1, lett. e) and 10 GDPR).

4. Categories of personal data concerned

Personal data: name and surname, date and place of birth, tax code, nationality and citizenship, Municipality of registration in the electoral roll, contact details (phone number, residential and/on domicile addresses, email address), qualifications, data suitable for detecting knowledge, skills, abilities in the training and professional field; special categories of personal data: health data of the participant and/or of participant's family members, also inferable from any preference titles, personal data relating to criminal convictions and offences.

5. Data source

Personal data are collected both from the data subjects and from other sources, i.e. public administrations, criminal records.

6. Nature of the provision of data

The provision of personal data is essential for the admission to the competitive/selection procedure and



Dipartimento CIBIO

6. Natura del conferimento dei dati

Il conferimento dei dati personali è indispensabile per la partecipazione alle procedure concorsuali/selettive e il mancato conferimento ne preclude la partecipazione. Il conferimento dei dati personali per beneficiare di ausili e tempi aggiuntivi durante lo svolgimento delle prove è facoltativo e il mancato conferimento determina l'impossibilità dell'Amministrazione di garantire gli stessi.

7. Modalità di trattamento

Il trattamento dei dati personali viene effettuato con modalità cartacea, informatizzata e/o telematica da parte di personale autorizzato al trattamento dei dati in relazione ai compiti e alle mansioni assegnate e nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, adeguatezza, pertinenza, non eccedenza e riservatezza (art. 5, par.1, GDPR). Non vengono effettuate profilazioni o decisioni automatizzate.

8. Categorie di destinatari

I dati saranno comunicati, oltre che al personale delle strutture di Ateneo coinvolto nella realizzazione della finalità sopraindicata, ad altri soggetti pubblici e privati per le finalità sopra indicate. I soggetti che nell'ambito della fornitura dei servizi necessari al perseguimento delle finalità sopraindicate dovessero trattare dati personali degli interessati per conto dell'Università, saranno designati Responsabile del trattamento ai sensi dell'art. 28 GDPR.

A tal fine, per la gestione online delle iscrizioni alla procedura concorsuale/selettiva attraverso la

failure in providing it precludes participation in them.

The provision of personal data to benefit from additional aids and time during the tests is optional and failure in providing it makes it impossible for the Administration to guarantee them.

7. Data processing methods

The processing of personal data shall be carried out manually and by automated means by authorised staff, according to their tasks. Personal data shall be processed lawfully, fairly and transparently, confidentially, in a manner that is adequate, relevant and limited to what is

necessary in relation to the purposes for which they are processed (GDPR, article 5(1)). No profiling is carried out, and decisions are not taken by automated means.

8. Categories of recipients

In addition to the university staff acting for the abovementioned purposes, personal data can be disclosed to other public and private third parties to correctly fulfil the mentioned purposes.

While providing services necessary to the fulfilment of the abovementioned purposes, any body/entity processing personal data on behalf of the University will be appointed as Data Processor as per article 28 of GDPR.

To this end, the company Anthesi S.r.l., with headquarters in via Segantini 23, 38122 Trento (TN), has been appointed as Data Processor for the online management of registrations for the



Dipartimento CIBIO

piattaforma elixForms, è stata designata Responsabile del trattamento la società Anthesi S.r.l., con sede legale in via Segantini 23, 38122 Trento (TN).

Al di fuori di questi casi, i dati personali potranno essere comunicati a soggetti terzi solo in caso di adempimento di un obbligo di legge e/o di un provvedimento dell'Autorità giudiziaria.

Alcuni dati personali potranno essere oggetto di pubblicazione nell'apposita sezione del portale di Ateneo in adempimento degli obblighi previsti dalla normativa vigente.

Qualora, nell'ambito delle finalità sopraindicate i dati personali siano oggetto di trasferimento verso Paesi extra UE, il trasferimento di tali dati sarà effettuato nei limiti e alle condizioni di cui agli artt. 44 e ss. del GDPR, ovvero in presenza di una decisione di adeguatezza della Commissione europea e, in sua assenza, di garanzie adeguate.

9. Periodo di conservazione dei dati

I dati personali saranno conservati per il periodo necessario alla realizzazione della finalità sopraindicata e comunque per il tempo necessario all'assolvimento degli obblighi di legge. In ogni caso saranno conservati per il tempo stabilito dalla normativa vigente e/o dalla regolamentazione di Ateneo in tema di gestione e conservazione della documentazione prodotta dall'Università nello svolgimento della propria attività istituzionale.

10. Diritti degli interessati

competitive/selective procedure through elixForms online-platform.

Apart from these cases, personal data may be disclosed to third parties only in compliance with a legal obligation and/or a provision of the Judicial Authorities.

Some personal data may be published on the relevant section of the University website in compliance with legal obligations established by the sectoral legislation.

If, for the aforementioned purposes, personal data have to be transferred to non-EU countries, the data transfer will be carried out within the limits and under the conditions defined in articles 44 et seq. of the GDPR, or according to an adequacy decision of the European Commission and, in its absence, adequate guarantees.

9. Data retention period

Personal data are stored for the time necessary to fulfil the abovementioned purposes, and in any case, as long as it is mandatory by law. In any case, data will be stored for the time required by the current legislation and/or by the University regulation for the management and conservation of the documentation arising from the performance by the University of its institutional activity.

10. Rights of the data subjects

The data subject shall exercise the rights referred to in article 15 et seq. of the GDPR at any time. In particular, data subjects have the following rights:



Dipartimento CIBIO

In ogni momento gli interessati potranno esercitare nei confronti del Titolare i diritti sanciti dagli artt. 15 e ss. del GDPR:

- accesso ai propri dati personali e alle altre informazioni indicate all'art. 15 del GDPR;
- rettifica dei propri dati personali qualora inesatti e/o la loro integrazione ove siano incompleti ai sensi dell'art. 16 del GDPR;
- cancellazione dei propri dati personali tranne i casi in cui l'Università sia tenuta alla loro conservazione ai sensi dell'art. 17, 3 par. del GDPR;
- limitazione del trattamento nelle ipotesi indicate ai sensi dell'art. 18 del GDPR;
- opposizione al trattamento dei dati personali che li riguardano nei casi in cui ciò sia consentito ai sensi dell'art. 21 del GDPR.

Per l'esercizio dei diritti è possibile utilizzare l'apposito modulo che si trova nella pagina "Privacy e protezione dei dati personali" del portale di Ateneo e inviarlo al Titolare ai recapiti sopraindicati. Gli interessati che ritengono che il trattamento dei loro dati avvenga in violazione del GDPR, hanno diritto ai sensi dell'art. 77 del GDPR di proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie.

Per maggiori informazioni i candidati interessati possono rivolgersi ai seguenti recapiti:

Ufficio Selezione Personale della Ricerca
Divisione Management della Ricerca

- right of access to his/her own personal data and to other information as mentioned in article 15 of GDPR;
- right to rectification of his/her own personal data when inaccurate and/or their integration when incomplete according to article 16 of the GDPR;
- right to erasure of his/her own personal data, except when the University is obliged to data storage to comply with article 17 (3) of the GDPR;
- right to restriction of processing as per article 18 of GDPR.
- object to processing of personal data concerning him or her when allowed according to article 21 of the GDPR.

To exercise their rights, data subjects can use the form available on the University web page "Privacy and data protection" and send it to the Data Controller (see contact details above).

In case there is an infringement of the GDPR on the processing of personal data, data subjects have the right to lodge a complaint with the Italian data protection authority or to engage in legal proceedings by virtue of article 77 of the GDPR.

For more information candidates can apply to:

Research Selection Unit
Research Management Division



Dipartimento CIBIO

Direzione Servizi alla Ricerca e Valorizzazione
Università di Trento
Via Alla Cascata, 56/C
38123 Trento (Italia)
tel. +39 0461 281620-1914-1969-1157
[e-mail: selezioni.ricerca@unitn.it](mailto:selezioni.ricerca@unitn.it)

Research Support and Valorisation
Department
University of Trento
Via Alla Cascata, 56/C
38123 Trento (Italy)
tel. +39 0461 281620-1914-1969-1157
[e-mail: selezioni.ricerca@unitn.it](mailto:selezioni.ricerca@unitn.it)

*Impegnata nella promozione delle pari opportunità,
l'Università di Trento incoraggia la partecipazione da
parte di soggetti appartenenti a categorie sotto-
rappresentate.*

*The University of Trento is an equal opportunity
employer and positively encourages
applications from people in under-represented
groups.*

Il Direttore del Dipartimento di Biologia Cellulare, Computazionale e Integrata (CIBIO)
The Head of the Department of Cellular, Computational and Integrative Biology (CIBIO)
(f.to – signed) Prof. Paolo Macchi